



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.28
12 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 9 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА

Нигерия (от имени государств – членов Африканской группы): проект резолюции

2000/... Положение в области прав человека в Бурунди

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и международными пактами о правах человека,

вновь подтверждая свою приверженность соблюдению принципов господства права, включающих демократию, плюрализм, уважение прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять свои обязательства по различным договорам, участниками которых они являются,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/10 от 23 апреля 1999 года,

принимая во внимание резолюцию 1072 (1996) Совета Безопасности от 30 августа 1996 года, резолюцию 1286 (2000) Совета Безопасности от 19 января 2000 года, а также заявление Председателя Совета Безопасности (S/PRST/1999/32) от 12 ноября 1999 года,

напоминая также, что ответственность за мир в первую очередь несут правительство и народ Бурунди,

признавая усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства и Европейским союзом в целях содействия мирному урегулированию бурундийского кризиса,

приветствуя решение правительства Бурунди начать всеобъемлющий мирный процесс и предпринять открытые для всех сторон политические переговоры в национальном масштабе, а также прогресс достигнутый в переговорах между политическими силами, включая подписание соглашения о политическом партнерстве в рамках внутреннего мирного процесса,

признавая личный вклад покойного Мвалиму Джулиуса Ньерере в арушский процесс переговоров,

принимая во внимание усилия, уже предпринятые правительством Бурунди и другими сторонами арушских переговоров с целью установления прочного мира,

считая, что эффективные действия в целях предотвращения дальнейших нарушений прав человека и основных свобод являются необходимыми для обеспечения стабильности и восстановления Бурунди, а также для прочного восстановления законности,

признавая важную роль женщин в процессе примирения и в поисках мира и настоятельно призывая правительство Бурунди обеспечить равноправное участие женщин в жизни бурундийского общества и улучшить их условия жизни,

приветствуя приглашение, направленное содействующей стороной представителям женщин Бурунди для участия в качестве наблюдателей в арушском процессе переговоров,

1. принимает к сведению доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Бурунди (E/CN.4/2000/34);

2. поддерживает политическое партнерство, установившееся между правительством Бурунди и Национальным собранием, а также диалог между

бурундийцами, включая вооруженные группировки, ведущийся в рамках арушского мирного процесса;

3. приветствует назначение бывшего президента Южно-Африканской Республики Нельсона Манделы в качестве нового посредника в арушском мирном процессе;

4. отмечает сохраняющуюся необходимость сделать процесс переговоров более всеохватывающим;

5. призывает все вооруженные группировки и другие бурундийские политические силы внутри страны и за ее пределами, которые еще не присоединились к арушскому процессу переговоров, незамедлительно это сделать, в ближайшее время заключить договоренность о прекращении огня и подписать мирное соглашение, которое будет содействовать установлению прочного мира в Бурунди;

6. призывает правительство Бурунди продолжать принимать меры, направленные на привлечение всех секторов бурундийского общества к делу национального примирения и восстановления надежного и безопасного для всех институционального порядка с целью восстановления демократии и мира в интересах бурундийского населения;

7. по-прежнему выражает обеспокоенность по поводу сохраняющегося насилия и положения в области безопасности в стране, заставляющих многих жителей покидать свои жилища;

8. выражает сожаление по поводу неприемлемых условий жизни в фильтрационных лагерях и местах нахождения перемещенных лиц и рекомендует правительству и учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям предоставлять гуманитарную помощь;

9. просит правительство Бурунди обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарной помощи нуждающимся лицам в Бурунди и предоставить гарантии защиты, безопасности и свободы передвижения персоналу Организации Объединенных Наций связанному с ним персоналу, гуманитарным организациям и отдельным лицам, находящимся в Бурунди с аналогичной целью;

10. призывает правительство Бурунди прекратить политику перемещения населения;

11. также призывает правительство Бурунди продолжать выполнять свое обязательство по ликвидации всех фильтрационных лагерей и содействовать возвращению перемещенных лиц в свои деревни везде, где это позволяют условия безопасности;

12. принимает к сведению усилия правительства Бурунди, направленные на соблюдение в полном объеме установленных правовых гарантий прав человека и международных стандартов в области прав человека;

13. просит правительство Бурунди принять дальнейшие меры, в частности в области судопроизводства, с тем чтобы положить конец безнаказанности, прежде всего посредством предания суду лиц, виновных в нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, согласно соответствующим международным принципам, и настоятельно призывает правительство ускорить конкретные процедуры расследования в случае нарушениях этих прав;

14. приветствует введение в действие нового уголовно-процессуального кодекса, призывает правительство Бурунди продолжать осуществлять правительственный план реформы законодательства для обеспечения более полной защиты индивидуальных свобод и повышения эффективности и транспарентности судебных органов и настоятельно призывает органы власти решить вопросы продолжительности предварительного заключения и условий содержания под стражей;

15. также приветствует продолжающееся сотрудничество между правительством Бурунди и Международным комитетом Красного Креста в отношении доступа к заключенным, содержащимся в центральных тюрьмах, и их посещения;

16. осуждает убийство сотрудников Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы и бурундийских гражданских лиц в провинции Рутана в октябре 1999 года и настоятельно призывает со всей строгостью привлечь виновных к ответственности;

17. настоятельно призывает все стороны конфликта положить конец спирали насилия и убийств, в частности слепому насилию, направленному против гражданского населения;

18. принимает к сведению усилия в борьбе, которую правительство Бурунди ведет с безнаказанностью и в деле поощрения прав человека, однако выражает свою глубокую озабоченность в связи с нарушениями прав человека и международного гуманитарного

права, в частности по поводу информации о массовых убийствах, насильственных или недобровольных исчезновениях, произвольных арестах и задержаниях;

19. поддерживает продолжение осуществления Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека программы помощи военнослужащим и сотрудникам полиции в области прав человека и правовой помощи;

20. призывает стороны конфликта решительно воздерживаться от любых действий, способных воспрепятствовать операциям Международного комитета Красного Креста и другой гуманитарной помощи жертвам войны;

21. призывает также все стороны конфликта в Бурунди конструктивно сотрудничать с международными посредниками в поисках прочного мира;

22. высоко оценивает усилия посредников Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и Европейского союза в поисках долговременного решения проблем Бурунди;

23. призывает Организацию африканского единства, в частности через посредство ее механизма по предотвращению, урегулированию и разрешению конфликтов, продолжать свои усилия по предупреждению любого нового ухудшения ситуации;

24. вновь подтверждает, что уважение прав человека и соблюдение международного гуманитарного права, а также развитие содействуют достижению мира, и в этой связи приветствует призыв, содержащийся в резолюции 1234 (1999) Совета Безопасности от 9 апреля 1999 года о проведении международной конференции за мир, безопасность и стабильность в районе Великих Озер;

25. высоко оценивает деятельность на местах миссии по наблюдению за положением в области прав человека в Бурунди, приветствует помощь, предоставляемую правительством Бурунди, и призывает укрепить деятельность этой миссии по наблюдению посредством добровольных взносов;

26. осуждает незаконную продажу и распространение оружия и соответствующего снаряжения, что препятствует миру и безопасности в этом районе;

27. просит государства не допускать использования своей территории в качестве базы для вторжения или нападений на территорию другого государства в нарушение

принципов международного права, в частности Устава Организации Объединенных Наций;

28. призывает государства и международные правительственные и неправительственные организации координировать планирование инициатив, направленных на содействие устойчивому развитию по мере продвижения мирного процесса к окончательному урегулированию;

29. призывает правительство Бурунди принять меры для создания обстановки безопасности, способствующей деятельности организаций по оказанию помощи, и предлагает Организации Объединенных Наций и сообществу доноров, как только возникнет надлежащая обстановка безопасности, увеличить поток гуманитарной помощи нуждающимся;

30. постановляет продлить мандат Специального докладчика еще на один год и просить ее представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, уделяя в своей работе внимание гендерным аспектам.
